



DÉRIVE CASABLANCAISE

2 — 5.12.2026

Rencontres des arts de la scène

Dérive Casablancaise 2026

Le monde ne ralentit pas. Il s'embrase.

Les guerres se multiplient. Les génocides se poursuivent sous nos yeux. Les violences économiques et sociales se banalisent. Des peuples disparaissent, des territoires sont détruits, des mémoires sont effacées. L'histoire semble parfois s'écrire à rebours, dans une accélération où la destruction devient la norme. C'est depuis ce présent que s'invente **Dérive casablancaise**.

Non pas comme une parenthèse culturelle, mais comme un lieu où l'on refuse l'immobilisme. Un espace où l'on continue de regarder le monde en face, d'en éprouver les secousses, de chercher des formes capables de résister à l'effacement.

Dérive qui se dit « Mounaataf » en arabe, veut dire « là où le chemin bifurque ». Une bifurcation est la possibilité d'un autre mouvement. D'une autre manière d'habiter le temps, de penser, de raconter, de regarder. Elle emprunte souvent les chemins secondaires, ceux du détail, du fragile, de l'invisible, là où persistent encore des récits que les grandes histoires oublient.

Depuis trois éditions, **Dérive casablancaise** avance ainsi : sans itinéraire figé, mais avec une direction. Celle d'un projet qui préfère les questions aux certitudes, les processus aux réponses définitives, les rencontres aux démonstrations.

Pendant quatre jours, Casablanca devient un territoire traversé par la danse, le théâtre, la musique, le cinéma, la littérature, la poésie et la performance. Des pratiques différentes qui dialoguent pour déplacer les lignes du réel.

Cette année, les artistes invités partagent un rapport étroit à l'Histoire. Une histoire incarnée : celle qui survit dans les corps, les gestes, les voix, les archives, les images, les sons ou les silences. Une histoire fragmentaire, parfois lacunaire, mais toujours vivante. Une histoire qui ne cesse de revenir parce qu'elle continue d'agir sur notre présent.

Leurs œuvres cherchent à révéler les fractures du monde et à déplacer les regards. Elles rendent visibles des récits marginalisés, des mémoires empêchées, des géographies oubliées. Elles rappellent surtout que créer n'est jamais un geste neutre. La programmation de cette édition rassemble des artistes de générations, de parcours et de pratiques différents. Premières œuvres, créations récentes, pièces plus anciennes, formes situées, en cours de fabrication ou déjà abouties : toutes coexistent dans une même constellation qui apparaît comme un fragment, un détail de notre monde actuel.

Dans une circulation.

Une conversation.

Un espace où les œuvres se répondent autant qu'elles dialoguent avec celles et ceux qui les regardent.

De cette constellation naissent des questions plus que des conclusions.

Sur quoi continuer à s'appuyer lorsque les repères vacillent ?

Quels récits transmettre lorsque les anciens s'effondrent ?

Comment inventer de nouvelles formes de solidarité, de mémoire et de responsabilité ?

Dérive casablancaise propose de partager le temps nécessaire pour que ces questions puissent être posées collectivement.

À Casablanca.

Avec celles et ceux qui la traversent, qui l'habitent, qui la racontent.

Et dans cette perspective, nous sommes heureuses d'être en présence du metteur en scène Wael Kadour, de la comédienne et metteuse en scène Chrystèle Khodr, des artistes Oraib Toukan et Taysir Batniji, de la photographe et vidéaste Camille Lorin, du scénographe et metteur en scène Nadim Deaibes, des musiciens Maurice Louca, Osama Shalabi et Alan Bishop du groupe Dwarfs of East Agouza, du chorégraphe et danseur Bilal El Had, du chorégraphe et danseur Jordi Gali, de la dramaturge Khulood Bassel, de la poétesse et comédienne Soukaina Habiballah, des artistes performeur-euses Laurie Bellanca et Benchamin Chaval, et du chorégraphe et danseur Mackenzy Bergile dont on a eu envie d'emprunter la phrase suivante afin de conclure cette note : « *What I am is never just me* ».

Nous espérons que vous serez nombreux-se.s à nous rejoindre dans l'effort d'un cheminement collectif.

Bonne Dérive.

Meryem Jazouli, Danya Hammoud & Dounia Benslimane

منعطف بيضاوي 2026

إن العالم لا يتباطأ، بل إنه يحتدم.

تتضاعف الحروب، وتستمر جرائم الإبادة. على مرأى ومسمع منا. أصبح العنف الاقتصادي والاجتماعي في غاية الألفة والابتذال. شعوب تختفي وأراض تُدمّر، وذاكرة تُمحى. التاريخ، كأنه يرتد إلى الخلف، في تسارع يغدو فيه الدمار هو القاعدة.

من داخل هذا الزمن الحاضر ينبثق **منعطف بيضاوي**.

ليس بوصفه فاصلة ثقافية، بل فضاء نابئ فيه الجمود. منعطف بيضاوي هو مساحة نواصل فيها مواجهة العالم، ونستشعر داخلها ارتجاجاته، ونبحث في كنفها عن سبل تمكننا من مقاومة فعل المحو.

منعطف، حيث يتشعّب الطريق، هو إمكانية حركة أخرى. طرائق أخرى للإقامة في الزمن، للتفكير، للسرد، وللرؤية. فغالبًا ما يسلك التشعب الطرق الثانوية، طرق ماهو تفصيلي، ومُرهف، ولامريي، حيث لا تزال تقبع هناك روايات تطمرها السرديات الرئيسية.

على مدى ثلاث دورات، يتقدم **منعطف بيضاوي** على هذا النحو: بدون مسلك محدد سلفًا، ولكن بوجهة ثابتة. وجهة مشروع يفضل الأسئلة على اليقينيات، وينحاز إلى المسارات البحثية بدلاً من الإجابات النهائية، ويرجع اللقاءات على التوضيحات.

على مدى أربعة أيام، تتحول الدار البيضاء إلى ميدان يغمره الرقص، والمسرح، والموسيقى، والسينما، والأدب، والشعر وفن العرض. ممارسات متنوعة تتحاور معاً، بغية تحوير معالم الواقع.

هذا العام، يرتبط الفنانون.ات المدعوون.ات بوشائج وثيقة بالتاريخ.

تاريخ متجسد: ذلك الذي يحيا في الأجساد، والإيماءات، والأصوات، والأرشيفات، والصور، أو حتى في الصمت. تاريخ مفكك، وأحياناً منقوص، لكنه دائماً حافل بالحياة. تاريخ لا ينفك يتكرر، لأنه مستمر في التأثير على حاضرتنا.

تسعى أعمالهم.هن إلى كشف تصدعات هذا العالم وتغيير المفاهيم السائدة. فهي تُضيء روايات مهمّشة، وذاكرات حبيسة، و جغرافيات منسية. وتذكرنا قبل كل شيء بأن الإبداع ليس أبداً فعلاً محايداً.

تضم برمجة هذه الدورة فنانين.ات من أجيال ومسارات وممارسات مختلفة. أعمال أولى، ومشاريع حديثة، وعروض أقدم، وأشكال فنية مرتبطة بسياقات محددة، سواء كانت قيد التشكل أو اكتملت بالفعل: تتجاوز كلها داخل كوكبة واحدة، كأنها شذرة، أو تفصيلاً من عالمنا الراهن.

في تداول.

في حوار.

في فضاء تتجاوب فيه الأعمال الفنية فيما بينها بقدر ما تتحاور مع من يتأملونها.

ومن هذه الكوكبة تولد أسئلة تفوق الاستنتاجات.

إلى ماذا يمكن أن نواصل الاستناد حين تهتز المعالم المرجعية؟

وأيّ سرديات ننقل حين تنهار القديمة؟

وكيف نبتكر أشكالاً جديدة من التضامن والذاكرة والمسؤولية؟

تقترح مبادرة **منعطف بيضاوي** أن نتشارك الوقت اللازم كي نطرح هذه الأسئلة معاً.

في الدار البيضاء.

مع من يعبرونها، ومن يسكنونها، ومن يزوّونها.

من هذا المنظور، يسعدنا أن نرحب بحضور المخرج وائل قدور، والممثلة والمخرجة المسرحية كريستيل خضر، والفنانين عريب طوقان وتيسير البطنجي، والمصورة الفوتوغرافية ومخرجة الفيديو كاميل لورين، والسينوغراف والمخرج المسرحي نديم دعبيس، والموسيقيين موريس لوكا، أسامة شلبي وآلان بيشوب من فرقة «Dwarfs of East Agouza»، الكوريوغراف والراقص بلال الحاد، الكوريوغراف والراقص جوردي كالي، الدراماتورج خلود باسل، الشاعرة والممثلة سكينه حبيب الله، الفنانين الأدائيين لوري بيلانكا وبنجامين شافال، والكوريوغراف والراقص ماكنتزي بيرجيل، الذي أحببنا أن نستعير منه هذه العبارة ختاماً: «**ما أنا عليه لا يقتصر عليّ وحدي**».

نأمل أن تنضمّوا إلينا كثيراً في مسار جماعيّ نتقدم فيه معاً.

منعطف ماتع.

مريم الجزولي، دانيا حمود، دنيا بنسليمان

2 — 5.12.2026

منعطف بيضاوي

لقاءات فنون الأداء

MERCREDI

الأربعاء

DÉCEMBRE دجنبر

2

16h30

رقص

سما

جوردي غالتي (إسبانيا / فرنسا)
حديقة الجامعة العربية

DANSE

Ciel

Jordi Gali (Espagne / France)

PARC DE LA LIGUE ARABE

19 h

- لقاء أداني

خلود باسل (فلسطين)

المسرح 121

المعهد الفرنسي بالدار البيضاء

Rencontre performative

Khulood Basel (Palestine)

THÉÂTRE 121

INSTITUT FRANÇAIS DE CASABLANCA

21 h

سينما

موسيقى تصويرية للإنقلاب

الإخراج يوهان غريمونبريز

اللغة الإنجليزية، مع ترجمة بالفرنسية

(بلجيكا، فرنسا، هولندا)

المسرح 121

المعهد الفرنسي بالدار البيضاء

CINÉMA

Soundtrack to a Coup d'Etat (VOSTF)

Réalisé par Johan Grimonprez

(Belgique, France, Pays-Bas)

THÉÂTRE 121

INSTITUT FRANÇAIS DE CASABLANCA

Espace Comment dire
61, avenue Hassan II, 11^e étage

فضاء كومون دير
61، شارع الحسن الثاني، الطابق 11

La Coupole
2, Rue Curie Casablanca

لاكوبول
2، زنقة كوري، الدار البيضاء

Parc de la Ligue arabe
Entrée bd Rachidi
Entrée rue Ali Bnou Abi taleb

حديقة الجامعة العربية
المدخل من شارع الرشيد
المدخل من زنقة علي بن أبي طالب

Esplanade du Sacré-cœur
Bd Rachidi Casablanca

ساحة كنيسة القلب المقدس
(Sacré-Cœur)
شارع الرشيد، الدار البيضاء

Annexe du Sacré-cœur
Bd Rachidi Casablanca

ملحق كنيسة القلب المقدس
(Sacré-Cœur)
شارع الرشيد، الدار البيضاء

Théâtre 121
Institut français de Casablanca 121,
Bd Zerkouni Casablanca

المسرح 121
المعهد الفرنسي بالدار البيضاء، 121،
شارع الزرقطوني، الدار البيضاء

للتواصل الإعلامي

Contact presse

zoubidaboutaleb@gmail.com

06 65 89 24 77

للتواصل الرقمي

Contact communication digitale

hsshssprod@gmail.com

06 11 76 17 04

JEUDI

الخميس

DÉCEMBRE دجنبر

3

15h30

- إيماءات سينمائية

مقترح من

كامي لورين، Facteur de Ciel (فرنسا)

دانيا حمود (لبنان)

فضاء كومون دير

Gestes Cinématographiques

Une proposition de

Camille Lorin, Facteur de Ciel (France)

Danya Hammoud (Liban)

ESPACE COMMENT DIRE

16h45 > 18h30

معرض

معرض رسائل كتبها

فنانون/ فنانات يُسائلون

فيها الإرث اللامادي.

فضاء كومون دير

EXPOSITION

Une exposition de lettres écrites

par des artistes, qui questionnent

la notion d'héritage immatériel.

ESPACE COMMENT DIRE

19 h

مسرح

الفصل الرابع

عدو الشعب... لا أكثر

وانل قدور (سوريا)

ملحق القلب المقدس

THÉÂTRE

Chapitre 4

Ennemi du peuple... rien de plus

Wael Kadour (Syrie)

ANNEXE DU SACRÉ CŒUR

21 h

رقص

شطاح

بلال الحاد (المغرب)

لا كوبول

DANSE

Ch'ttahn

Bilal El Had (Maroc)

LA COUPOLE

VENDREDI

الجمعة

DÉCEMBRE دجنبر

4

15h30

- إيماءات سينمائية

مقترح من

كامي لورين، Facteur de Ciel (فرنسا)

دانيا حمود (لبنان)

فضاء كومون دير

Gestes Cinématographiques

Une proposition de

Camille Lorin, Facteur de Ciel (France)

Danya Hammoud (Liban)

ESPACE COMMENT DIRE

16h45 > 18h30

معرض

معرض رسائل كتبها

فنانون/ فنانات يُسائلون

فيها الإرث اللامادي.

فضاء كومون دير

EXPOSITION

Une exposition de lettres écrites

par des artistes, qui questionnent

la notion d'héritage immatériel.

ESPACE COMMENT DIRE

19 h

رقص

العلاج الذاتي:

تفكيك تماثيل

الاستعمار من وعينا

ماكزني بيرجيل (هايتي / فرنسا)

ساحة كنيسة القلب المقدس

أو كنيسة سيدة لورد

DANSE

Autothérapie : Unbolting

Colonial Statues from

Our Consciousness

Mackenzly Bergile (Haïti / France)

ESPLANADE DU SACRÉ-COEUR

OU ÉGLISE NOTRE-DAME DE LOURDES

21 h

مسرح

سجل

كريستيل خضر (لبنان)

ونديم دعيبس (لبنان)

المسرح 121

المعهد الفرنسي بالدار البيضاء

THÉÂTRE

Silence, ça tourne !

Chrystèle Khodr (Liban)

Nadim Deaibes (Liban)

THÉÂTRE 121

INSTITUT FRANÇAIS DE CASABLANCA

SAMEDI

السبت

DÉCEMBRE دجنبر

5

14h30 > 17h30

معرض

معرض رسائل كتبها

فنانون/ فنانات يُسائلون

فيها الإرث اللامادي.

فضاء كومون دير

EXPOSITION

Une exposition de lettres écrites

par des artistes, qui questionnent

la notion d'héritage immatériel.

ESPACE COMMENT DIRE

16h30

رقص

سما

جوردي غالتي (إسبانيا / فرنسا)

حديقة الجامعة العربية

DANSE

Ciel

Jordi Gali (Espagne / France)

PARC DE LA LIGUE ARABE

18 h

مكتبات حيّة

قراءة جماعية

مشاركة ختام إقامة فنية

لوري بيلانكا (فرنسا)

سكينة حبيب الله (المغرب)

بنجامين شافال (فرنسا)

بمشاركة مجموعة من الهواة

لا كوبول

BIBLIOTHÈQUES VIVANTES

Lecture chorale

Sortie de résidence :

Laurie Bellanca (France)

Soukaina Habiballah (Maroc)

Benjamin Chaval (France)

avec un groupe d'amateurs

LA COUPOLE

21 h

حفل موسيقي

أقزام شرق العجوزة (مصر)

المسرح 121

المعهد الفرنسي بالدار البيضاء

CONCERT

Dwarfs of East Agouza (Egypte)

THÉÂTRE 121

INSTITUT FRANÇAIS DE CASABLANCA

Partenaires média :

